

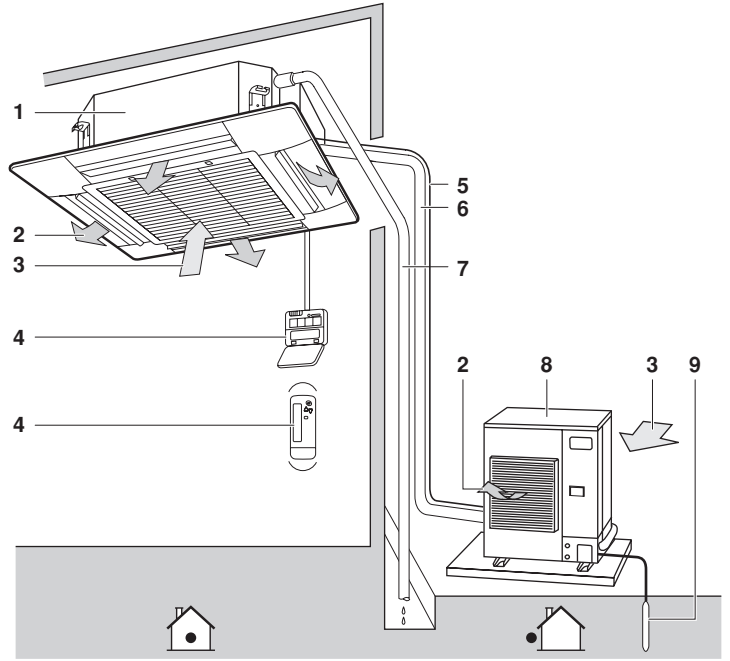
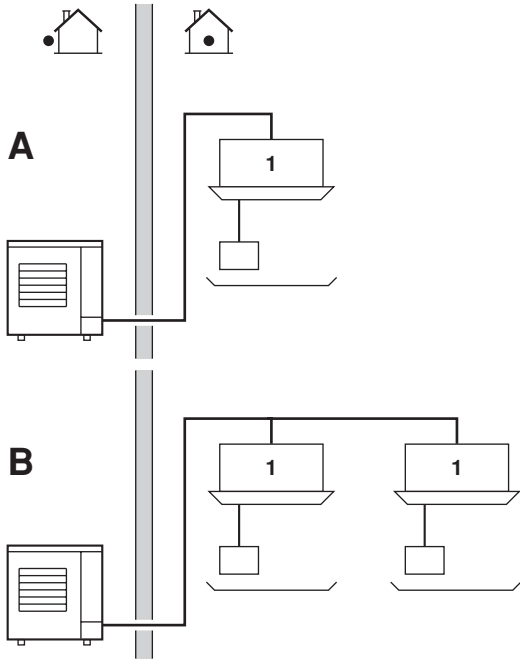
**DAIKIN**



# Manual de exploatare

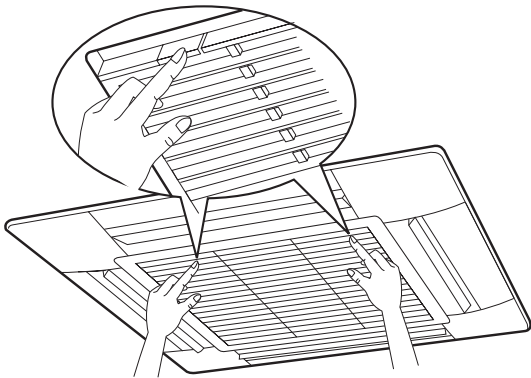
## Instalații de aer condiționat în sistem split

FFQ25B7V1B  
FFQ35B7V1B  
FFQ50B7V1B  
FFQ60B7V1B

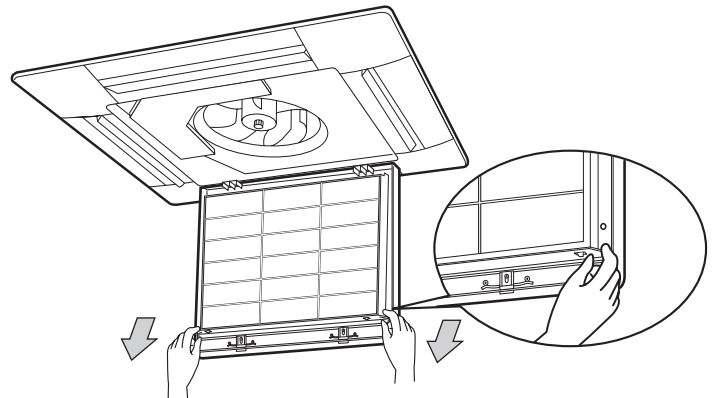


1

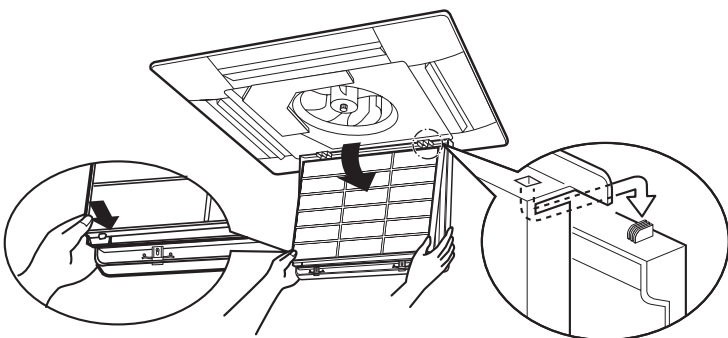
2



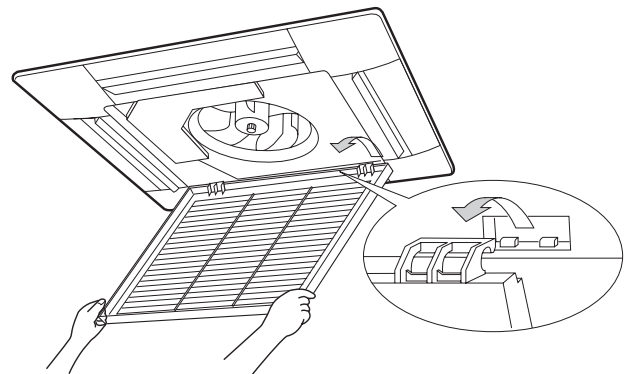
3



4



5



6

## Cuprins

Pagina

Ce este de făcut înainte de punerea în funcțiune.....	1
Denumirile și funcțiile componentelor.....	1
Domeniul de funcționare.....	1
Loc de instalare.....	2
Procedeele de exploatare.....	2
Funcționarea optimă.....	2
Nu constituie defecțiuni ale instalației de aer condiționat.....	2
Depanarea.....	4
Întreținerea.....	4



Vă mulțumim că ați cumpărat această instalație Daikin de aer condiționat. Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de a utiliza instalația de aer condiționat. Manualul vă va pregăti să utilizați unitatea în mod corespunzător și vă va ajuta dacă survine vreo problemă. După citirea manualului, păstrați-l la îndemână pentru consultare ulterioară.

## Ce este de făcut înainte de punerea în funcțiune (A se vedea figura 1)

Acest manual de exploatare este pentru următoarele sisteme de comandă standard. Înainte de a începe exploatarea, luați legătura cu distribuitorul Daikin pentru manualul de exploatare care corespunde sistemului Dvs.

## NOTĂ



Aceste unități pot fi controlate cu o telecomandă. Consultați manualul telecomenzii pentru informații suplimentare.

Dacă instalația Dvs. are sistemul de control executat la comandă, cereți distribuitorului Daikin funcționarea care corespunde sistemului Dvs.

- A Sistem pereche
- B Multisistem
- 1 Unitate cu telecomandă

- Tip pompă termică  
Acest sistem asigură răcire, încălzire, moduri de funcționare automată și ca ventilator.
- Tip cu răcire directă  
Acest sistem asigură răcire și moduri de funcționare ca ventilator.

## Denumirile și funcțiile componentelor

(A se vedea figura 2)

- 1 Unitatea interioară
- 2 Aer evacuat
- 3 Aer aspirat
- 4 Telecomandă
- 5 Cablu electric de legătură
- 6 Tubulatura agentului frigorific
- 7 Conductă de evacuare
- 8 Unitatea exterioară
- 9 Conductor de legare la pământ  
Asigurați împământarea la unitatea exterioară pentru a preveni pericolul de electrocutare.



- Nu lăsați niciodată să se ude unitatea interioară și telecomanda.  
Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu folosiți niciodată sprayuri inflamabile precum fixative, sau vopsele lângă unitate.  
Aceasta poate cauza un incendiu.
- Nu înlocuiți niciodată o siguranță arsă cu una având amperajul eronat sau cu alte sârme.  
Folosirea sârmei sau a sârmei de cupru poate cauza defectarea unității sau poate declanșa un incendiu.
- Nu atingeți niciodată orificiul de evacuare a aerului sau paletele orizontale în timp ce clapeta basculantă este în funcțiune.  
Vă puteți prinde degetele sau se poate defecta unitatea.
- Nu introduceți niciodată obiecte precum bețe în priza de aer sau în orificiul de evacuare a aerului. Este periculoasă atingerea cu obiecte a ventilatorului când acesta se rotește cu viteză mare.
- Nu îndepărtați niciodată apărătoarea ventilatorului de pe unitatea exterioară.  
Fără apărătoare, ventilatorul care se rotește cu mare viteză este foarte periculos.
- Nu inspectați sau întrețineți niciodată singuri unitatea.  
Solicitați o persoană calificată pentru întreținere în vederea efectuării acestei lucrări.

## Domeniul de funcționare

Dacă exploatați sistemul în afara următorilor parametri, se pot activa dispozitivele de siguranță făcând inutilizabilă instalația de aer condiționat sau puteți cauza formarea de condens în unitatea interioară.

Domeniul de reglare a temperaturii pe telecomandă este de 16°C~32°C.

	°C			
RS50-60 RKS25-35-50-60 RXS25-35-50-60	°C DB °C WB	21~32 14~23	≤80%	-10~46
3MKS50 4MKS58-75-90 3MXS52 4MXS68-80	°C DB °C WB	21~32 14~23	≤80%	-10~46

	°C		°C	
RXS25-35	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-10~24 -15~20
RXS50-60	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-14~24 -15~18
3MXS52 4MXS68-80	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-10~21 -15~15,5

(DB=bulb uscat, WB=bulb umed, ❄=răcire, ☀=încălzire,  
🏠=interior, 🏠=exterior, 🌡=temperatură, 💧=umiditate)

## Loc de instalare



- Nu plasați niciodată nimic ce nu doriți să se ude sub unitatea interioară. Unitatea poate genera condens când umiditatea este mai mare de 80% sau când evacuarea este înfundată.
- Nu plasați niciodată alte echipamente de încălzire direct sub unitatea interioară. Se poate deforma din cauza căldurii.
- Nu plasați televizoare, aparate radio, combine, etc. la mai puțin de 1 metru de unitatea interioară și de telecomandă. Procedând astfel se pot produce interferențe la imagine sau sunet.

## Denumirea și funcția fiecărui comutator și afișaj de pe telecomandă



Consultați manualul de exploatare livrat împreună cu telecomanda.

## Procedeele de exploatare



- Dacă se selectează o funcție care nu este disponibilă, va apare mesajul NOT AVAILABLE (nu este disponibil).
- Procedeele de exploatare este diferit la tipul pompă termică și la tipul cu răcire directă. Luați legătura cu distribuitorul Daikin pentru a verifica tipul sistemului Dvs.
- Pentru a proteja unitatea, cuplați întrerupătorul principal de alimentare la rețea cu 6 ore înainte de punerea în funcțiune.
- Dacă alimentarea de la rețea este decuplată în timpul funcționării, aparatul va reporni automat odată ce alimentarea este cuplată din nou.

### NOTĂ



Fixați temperatura în domeniul menționat la "Domeniul de funcționare" la pagina 1.

## Precauții pentru sistemul cu control de grup sau sistemul controlat cu 2 telecomenzi

Acest sistem asigură alte două sisteme de control în afara sistemului de control individual (o telecomandă controlează o unitate interioară). Verificați dacă unitatea Dvs. este unul din următoarele tipuri de sistem de control.

- Sistem cu control de grup  
O telecomandă controlează până la 16 unități interioare. Toate unitățile interioare sunt configurate la fel.
- Sistemul de control cu două telecomenzi  
Două telecomenzi controlează o unitate interioară (În cazul sistemului cu control de grup, un grup de unități interioare). Unitatea este exploatată individual.

### NOTĂ



Luați legătura cu distribuitorul Daikin în cazul modificării combinației sau al configurării sistemelor cu control de grup și cu control cu 2 telecomenzi.



Consultați manualul de exploatare livrat împreună cu telecomanda.

## Funcționarea optimă

Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului.

- Reglați corespunzător evacuarea aerului și evitați suflarea directă a aerului spre persoanele din încăpere.
- Reglați temperatura din încăpere pentru a crea un mediu confortabil. Evitați încălzirea sau răcirea exagerată.
- Împiedicați pătrunderea în încăpere a razelor de soare în timpul funcționării în mod de răcire, utilizând perdele sau jaluzele.
- Țineți ușile și geamurile închise. Dacă ușa și geamurile rămân deschise, aerul din încăpere va ieși afară, reducând efectul de răcire și încălzire.
- Nu plasați niciodată obiecte lângă priza de aer și orificiul de evacuare a aerului din unitate. Ele pot reduce eficacitatea sau pot cauza încetarea funcționării.
- Decuplați întrerupătorul principal al alimentării la rețea când nu utilizați sistemul pentru perioade mai lungi de timp. Se consumă electricitate cât timp întrerupătorul este cuplat. Decuplați întrerupătorul principal al alimentării la rețea pentru a economisi energie. Cuplați întrerupătorul principal de alimentare la rețea cu 6 ore înainte de repunerea în funcțiune pentru a asigura o funcționare fără probleme. (Consultați "Întreținerea" la pagina 4)
- Când afișajul indică " " (ESTE TIMPUL CA FILTRUL DE AER SĂ FIE CURĂȚIT), chemați o persoană calificată pentru întreținere să curețe filtrele. (Consultați "Întreținerea" la pagina 4)


## Nu constituie defecțiuni ale instalației de aer condiționat

Următoarele simptome nu indică defecțiuni ale instalației de aer condiționat.

### Sistemul nu funcționează.

- Sistemul nu repornește imediat după apăsarea butonului ON/OFF (cuplat/decuplat).  
Dacă becul INDICATOR AL FUNCȚIONĂRII luminează, sistemul este în starea sa normală de funcționare.  
El nu repornește imediat deoarece unul din dispozitivele sale de siguranță este activat pentru a preveni suprasolicitarea sistemului.  
Sistemul va reporni automat după trei minute.
- Sistemul nu repornește imediat după ce butonul de REGLARE A TEMPERATURII a revenit în poziția sa inițială după apăsare.  
El nu repornește imediat deoarece unul din dispozitivele sale de siguranță este activat pentru a preveni suprasolicitarea sistemului.  
Sistemul va reporni automat după trei minute.
- Sistemul nu pornește când afișajul prezintă " " (PICTOGRAMA CONTROLULUI EXTERN) și clipește câteva secunde după apăsarea unui buton de punere în funcțiune.  
Aceasta deoarece sistemul este controlat sau scos din funcțiune de o altă telecomandă cu prioritate superioară.  
Când afișajul clipește, el arată că sistemul nu poate fi controlat de la această unitate interioară.
- Sistemul nu pornește imediat după ce alimentarea la rețeaua electrică este cuplată.  
Așteptați un minut până când microcalculatorul este pregătit pentru funcționare.

- Unitatea exterioară s-a oprit. Aceasta deoarece temperatură din încăpere a atins temperatura fixată. Unitatea trece la funcționarea în mod ventilator.

"" (PICTOGRAMA CONTROLULUI EXTERN) este afișat pe telecomandă iar exploatarea curentă este diferită de reglajul telecomenzii.

Pentru modelele multisplit, microcalculatorul execută următoarea comandă în funcție de modul de exploatare a altor unități interioare.

- Înainte de a începe exploatarea, cealaltă (celelalte) unitate (unități) interioară(e) este (sunt) deja în funcțiune. Când modul de funcționare a acestei unități este diferit de opțiunea dvs., unitatea interioară din încăperea dvs. poate fi adusă în stare de așteptare. (Ventilator: Stop, Clapeta orizontală: Poziție orizontală)

Încăperea dvs.	Mod de funcționare			
	Răcire	Uscare	Mod ventilator	Încălzire
Răcire	F	F	F	A
Uscare	F	F	F	A
Mod ventilator	F	F	F	A
Încălzire	A	A	A	F

F: unitatea dvs. poate să funcționeze  
A: unitatea dvs. în mod de așteptare

- Când capacitatea totală de răcire a tuturor unităților interioare în funcțiune depășește limita de capacitate a unității exterioare, unitatea dvs. interioară va fi adusă în stare de așteptare. (Ventilator și clapeta orizontală: Același ca reglajul : (numai model exclusiv pentru răcire))
- După funcționarea în mod de răcire a unității din încăperea dvs., când începe (încep) să funcționeze o altă (alte) unitate (unități), unitatea din încăperea dvs. poate funcționa după cum urmează: Ventilator: urechea L, clapeta orizontală: Poziție orizontală.
- Turația ventilatorului este diferită de valoarea reglată. Prin apăsarea butonului de control nu se modifică turația ventilatorului. Când temperatura din încăpere ajunge la temperatura fixată în modul de încălzire, capacitatea de furnizare de la unitatea exterioară s-a oprit iar unitatea interioară funcționează în mod exclusiv ventilator (urechea L). În cazul multisplit, unitatea interioară acționează alternativ oprirea ventilatorului și modul numai ventilator (urechea L). Aceasta pentru a preveni suflarea directă a aerului rece pe cei prezenți în încăpere.

#### **Direcția de suflare a aerului nu este cea specificată**

- Direcția curentă de suflare a aerului nu este cea prezentată pe telecomandă.
- Reglajul balansului automat nu funcționează. Consultați manualul telecomenzii.

#### **Unitatea degajă o ceață albă**

- Când umiditatea este ridicată în timpul funcționării în mod de răcire (În locuri cu uleiuri sau cu praf). Dacă interiorul unității interioare este extrem de contaminat, distribuția temperaturii în interiorul încăperii devine neuniformă. Este necesară curățirea interiorului unității interioare. Cereți distribuitorului Daikin detalii despre curățirea unității. Această operațiune necesită o persoană calificată pentru întreținere.
- Când sistemul este trecut la FUNCȚIONAREA ÎN MOD DE ÎNCĂLZIRE după MODUL DE DEZGHEȚARE. Umezeala generată prin DEZGHEȚARE devine abur și se degajă.

#### **Zgomotul instalațiilor de aer condiționat**

- Se aude un semnal sonor după pornirea unității. Acest sunet este generat de funcționarea regulatorului de temperatură. El va înceta după circa un minut.
- Un șuierat slab se aude când sistemul este în MODUL DE RĂCIRE sau în MODUL DE DEZGHEȚARE. Acesta este sunetul agentului frigorific gaz care curge prin unitățile interioare și exterioare.
- Se aude un șuierat la pornire sau imediat după oprirea funcționării, sau la pornirea și imediat după oprirea MODULUI DE DEZGHEȚARE. Acesta este zgomotul produs de oprirea și modificarea curgerii agentului frigorific.
- Se aude un șuierat slab când sistemul este în MODUL DE RĂCIRE sau este oprit. Zgomotul se aude când pompa de evacuare funcționează.
- Se aude un foșnet când sistemul funcționează sau după oprirea din funcționare. Acest zgomot este provocat de dilatarea și contractia pieselor din material plastic, cauzată de modificările de temperatură.

#### **Praful din unități**

- După o perioadă mai lungă de ședere, unitatea poate degaja praf după punerea în funcțiune. Este degajat praful absorbit de unitate.

#### **Unitatea emană mirosuri**

- Unitatea absoarbe mirosul încăperilor, al mobilei, țigărilor, etc. și apoi îl emană.

#### **Afișajul cu cristale lichide al telecomenzii indică "88"**

- Se întâmplă imediat după ce întrerupătorul principal al alimentării la rețea este cuplat. Indică starea normală a telecomenzii. Continuă temporar.

## Depanarea

Dacă survine una din următoarele defecțiuni, luați măsurile prezentate mai jos și luați legătura cu distribuitorul Daikin.

Sistemul trebuie reparat de o persoană calificată pentru întreținere.

- Dacă se activează frecvent un dispozitiv de siguranță cum ar fi o siguranță, un întreruptor, sau un întreruptor de scurgere la pământ, ori un comutator ON/OFF nu funcționează corespunzător.  
Măsură: Decuplați întrerupătorul principal de alimentare la rețea.
- Dacă din unitate se scurge apă.  
Măsură: Opriți funcționarea.
- Dacă afișajul "⊗" (INSPECȚIE), "UNITATE No.", și becul INDICATOR AL FUNCȚIONĂRII clipește și apare "CODUL DE DEFECTIUNE".  
Măsură: Anunțați distribuitorul Daikin și informați-l despre afișaj.

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, cu excepția cazului menționat mai sus și nu este evidentă nici una din defecțiunile menționate mai sus, investigați sistemul în conformitate cu următoarele procedee.

### Dacă sistemul nu funcționează de loc.

- Verificați dacă nu cumva alimentarea cu energie este întreruptă. Așteptați până se restabilește alimentarea cu energie. Dacă întreruperea alimentării cu energie are loc în timpul funcționării, sistemul repornește automat imediat după ce alimentarea cu energie se restabilește.
- Verificați dacă nu cumva s-a ars siguranța sau a fost declanșat întreruptorul. Schimbați siguranța sau anclanșați întreruptorul.

### Dacă sistemul se oprește din funcționare după ce funcționarea este completă.

- Verificați ca priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului unității exterioare sau interioare să nu fie blocate de obstacole. Îndepărtați obstacolul și faceți ca zona să fie bine ventilată.
- Verificați ca filtrul de aer să nu fie înfundat.  
Chemați o persoană calificată pentru întreținere să curețe filtrul de aer.

### Sistemul funcționează dar nu răcește sau încălzește suficient.

- Dacă este obturată priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului de la unitatea interioară sau exterioară.  
Îndepărtați obstacolul și faceți ca zona să fie bine ventilată.
- Dacă filtrul de aer este înfundat.  
Chemați o persoană calificată pentru întreținere să curețe filtrul de aer.
- Dacă temperatura fixată nu este cea corespunzătoare.  
Consultați manualul telecomenzii.
- Dacă butonul de CONTROL AL TURAȚIEI VENTILATORULUI este fixat la VITEZĂ MICĂ. Consultați manualul telecomenzii.
- Dacă unghiul fluxului de aer nu este corespunzător. Consultați manualul telecomenzii.
- Dacă ușa sau geamurile sunt deschise. Închideți ușa sau geamurile pentru a împiedica pătrunderea curenților de aer.
- Dacă încăperea este în bătaia soarelui (în timpul răcirii).  
Folosiți perdele sau jaluzele.
- Când în încăpere se află prea multe persoane. Efectul de răcire scade dacă aportul de căldură din încăpere este prea mare.
- Dacă sursa de căldură din încăpere este excesivă (în timpul răcirii).  
Efectul de răcire scade dacă aportul de căldură din încăpere este prea mare.

## Întreținerea

### IMPORTANT

- ÎNTREȚINEREA POATE FI EXECUTATĂ NUMAI DE PERSOANE CALIFICATE PENTRU ÎNTREȚINERE.
- ÎNAINTE DE A OBȚINE ACCESUL LA DISPOZITIVELE DE CONECTARE, TOATE SISTEMELE DE ALIMENTARE CU CURENT ELECTRIC TREBUIE ÎNTRERUPE.
- NU FOLOSIȚI APĂ SAU AER DE 50°C SAU MAI MULT PENTRU A CURĂȚA FILTRELE DE AER ȘI PANOURILE EXTERIOARE.
- CÂND CURĂȚAȚI SCHIMBĂTORUL DE CĂLDURĂ, AVEȚI GRIJĂ SĂ ÎNDEPĂRTAȚI CUTIA DE DISTRIBUȚIE, MOTORUL VENTILATORULUI ȘI POMPA DE EVACUARE. APA SAU DETERGENȚII POT DETERIORA IZOLAȚIA COMPONENTILOR ELECTRONICI, CAUZÂND ARDEREA ACESTOR COMPONENTE.

A se vedea [figura 2](#)

- 1 Unitatea interioară
- 2 Aer evacuat
- 3 Aer aspirat
- 4 Telecomandă
- 5 Cablu electric de legătură
- 6 Tubulatura agentului frigorific
- 7 Conductă de evacuare
- 8 Unitatea exterioară
- 9 Conductor de legare la pământ  
Asigurați împământarea la unitatea exterioară pentru a preveni pericolul de electrocutare.

### Cum se curăță filtrul de aer

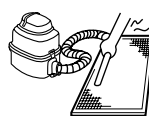
Curățiți filtrul de aer când afișajul indică "⊗" (ESTE TIMPUL CA FILTRUL DE AER SĂ FIE CURĂȚIT).

Măriți frecvența curățirilor dacă unitatea este instalată într-o încăpere unde aerul este extrem de contaminat.

(Ca etalon, luați în considerare curățirea filtrului la fiecare jumătate de an.)

Dacă murdăria devine imposibil de curățit, schimbați filtrul de aer. (Filtrul de aer pentru schimb este opțional.)

1. Deschideți grila de aspirație  
Împingeți simultan ambele butoane și coborâți cu grijă grila. (Pentru închidere procedeul este identic.) (A se vedea [figura 3](#))
2. Îndepărtați filtrele de aer  
Trageți afară cârligul filtrului de aer diagonal în jos, și scoateți filtrul. (A se vedea [figura 4](#))
3. Curățiți filtrul de aer  
Folosiți un aspirator sau spălați filtrul de aer cu apă.  
Când filtrul de aer este foarte murdar, folosiți o perie moale și un detergent neutru.



Îndepărtați apa și uscați la umbră.

4. Fixați filtrul de aer  
Atașați filtrul de aer la grila de aspirație agățând-o de porțiunea ieșită în afară de-asupra grilei de aspirație.  
Apăsăți fundul filtrului de aer de proeminențele de pe fundul grilei pentru a închide cu un clic filtrul de aer în lăcașul său. (A se vedea [figura 5](#))
5. Închideți grila prizei de aer  
Consultați punctul nr. 1.

6. După cuplarea alimentării la rețea, apăsați butonul de INIȚIALIZARE A INDICATORULUI FILTRULUI  
Afișajul "ESTE TIMPUL CA FILTRUL DE AER SĂ FIE CURĂȚAT" dispăre.  
(Pentru detalii consultați manualul de exploatare al unității exterioare.)

**NOTĂ** Nu îndepărtați filtrul de aer decât pentru curățare. Manipularea inutilă poate deteriora filtrul.



### Cum se curăță orificiul de evacuare a aerului și panourile exterioare

- Curățați cu o cârpă moale.
- Când îndepărtarea petelor este dificilă, folosiți apă sau un detergent neutru.
- Când paleta este extrem de contaminată, îndepărtați-o și curățați-o.

**NOTĂ** ■ Nu folosiți benzină, benzen, diluant, praf de șlefuit, insecticid lichid. Acestea pot cauza decolorare sau scorjire.  
■ Nu lăsați unitatea interioară să se ude. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.



### Cum se curăță grila de aspirație

1. Deschideți grila de aspirație  
Împingeți simultan ambele butoane și coborâți cu grijă grila. (Pentru închidere procedeul este identic.) (A se vedea figura 3)
2. Detașați grila de aspirație  
Deschideți grila de aspirație la 45 grade și ridicați-o în sus. (A se vedea figura 6)
3. Detașați filtrul de aer  
A se vedea figura de la punctul nr. 2 din capitolul "Cum se curăță filtrul de aer" la pagina 4.
4. Curățați grila de aspirație  
Spălați cu o perie moale țepoasă și un detergent neutru sau apă și uscați temeinic.



**NOTĂ** Când grila de aspirație este foarte murdară, folosiți un detergent obișnuit de bucătărie și lăsați-o să stea circa 10 minute. Spălați-o apoi cu apă.



5. Fixați filtrul de aer  
A se vedea figura de la punctul nr. 4 din capitolul "Cum se curăță filtrul de aer" la pagina 4.
6. Atașați la loc grila de aspirație  
A se vedea punctul nr. 2.
7. Închideți grila de aspirație.  
A se vedea punctul nr. 1.

### Punerea în funcțiune după o oprire îndelungată

- Verificați următoarele.
  - Controlați ca priza de aer și orificiul de evacuare a aerului să nu fie blocate. Îndepărtați toate obstacolele.
  - Controlați dacă este făcută legătura la pământ.
- Curățați filtrul de aer și panourile exterioare.
  - După curățirea filtrului de aer, aveți grijă să-l atașați.
- Cuplați întrerupătorul principal al alimentării la rețea.
  - Afișajul panoului de comandă se luminează când alimentarea este cuplată.
  - Pentru a proteja unitatea, cuplați întrerupătorul principal de alimentare la rețea cu 6 ore înainte de punerea în funcțiune.

### Ce este de făcut la oprirea sistemului pentru o perioadă mai lungă

- Cuplați FUNCȚIONAREA ÎN MOD VENTILATOR pentru o jumătate de zi pentru a usca unitatea.
  - Consultați manualul telecomenzii.
- Decupați legătura la rețeaua electrică.
  - Când întrerupătorul principal de alimentare la rețea este cuplat, se consumă o anumită putere chiar dacă sistemul nu este în funcțiune.
  - Afișajul telecomenzii este decuplat când întrerupătorul principal de alimentare la rețea este decuplat.

### Cerințe privind dezafectarea

Dezmembrarea unității, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor eventuale componente trebuie executată conform reglementărilor locale și naționale relevante.

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PWRO18600-6